

PORTUGUÉS EMPRESARIAL Y COMERCIAL

Curso Inicial de Portugués Comercial



Portugués Empresarial y Comercial

Curso Inicial de Portugués Comercial

La Autora

M^a Montserrat Villar González, nacida en Ourense, es licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Salamanca y Licenciada en Filología Portuguesa por la Universidad de Santiago de Compostela. Ha realizado un máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera en la Universidad de Salamanca, además de haber asistido a diferentes cursos sobre la enseñanza del portugués como segunda lengua.

Durante su experiencia laboral como profesora de español, lengua extranjera, siempre ha realizado material didáctico para los centros en los que ha impartido e imparte clases. Asimismo ha impartido clases de portugués como segunda lengua. La combinación de enseñanza y creación de material didáctico es lo que le ha permitido desarrollar este manual.

Ficha de catalogación bibliográfica

Portugués empresarial y comercial. Curso inicial de portugués comercial. • 2ª Edición

Ideaspropias Editorial. Vigo, 2007

ISBN: 978-84-9839-093-3

Formato: 17 x 24 cm. • Páginas: 232

PORTUGUÉS EMPRESARIAL Y COMERCIAL. CURSO INICIAL DE PORTUGUÉS COMERCIAL

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su tratamiento informático, ni la transmisión de ninguna forma o por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, por fotocopia, por registro u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito de los titulares del Copyright.

DERECHOS RESERVADOS 2007, respecto a la primera edición en español, por

© Ideaspropias Editorial.

ISBN: 978-84-9839-093-3

Depósito Legal: C-2662-2007

Autora: M.^a Montserrat Villar González

Producción Editorial: Gesbiblo, S. L.

Impreso en España - Printed in Spain

ÍNDICE

PRÓLOGO	1
1 Para começar	3
1.1. Introdução.....	3
1.2. O alfabeto. Explicação	3
1.3. Pronuncia e exemplos	4
1.4. Verbos ser,estar, ter y haver. Presente do indicativo.....	6
1.5. Números.....	7
1.6. Nacionalidades.....	10
SOLUÇÕES 1.....	12
1.7. Resumo de conteúdos.....	14
AUTO-AVALIAÇÃO 1.....	15
SOLUÇÕES	16
2 Saúdos e apresentações.....	17
2.1. Introdução.....	17
2.2. Saúdos e apresentações	17
2.3. Dias da semana	20
2.4. Profissões.....	20
2.5. Artigos determinados e indeterminados	22
2.6. Género e número de substantivos e adjectivos.....	23
SOLUÇÕES 2.....	31
2.7. Resumo de conteúdos	34
AUTO-AVALIAÇÃO 2.....	35
SOLUÇÕES	37
3 Estadia em Portugal.....	39
3.1. Introdução.....	39
3.2. Conversação num hotel	39
3.3. Pedir e dar informação pessoal	40
3.4. Pronomes pessoais sujeito	42
3.5. Verbos regulares: presente do indicativo	42
3.6. Adjectivos possessivos	44
3.7. Adjectivos e pronomes demonstrativos.....	45
3.8. Num restaurante	47
SOLUÇÕES 3.....	51
3.9. Resumo de conteúdos	55
AUTO-AVALIAÇÃO 3.....	56
SOLUÇÕES	57

4	Onde fica?	59
4.1.	Introdução.....	59
4.2.	Meios de transporte	59
4.3.	Localização	60
4.3.1.	Verbos de localização	62
4.4.	Horas e partes do dia	63
4.5.	Pronomes reflexivos	67
4.6.	Verbos irregulares	69
	SOLUÇÕES 4.....	75
4.7.	Resumo de conteúdos	79
	AUTO-AVALIAÇÃO 4.....	80
	SOLUÇÕES.....	81
5	Nas lojas	83
5.1.	Introdução.....	83
5.2.	Nas compras.....	83
5.3.	Graus do adjectivo e expressões comparativas.....	87
5.3.1.	Comparativo.....	87
5.3.2.	Superlativo.....	91
5.3.3.	Expressões comparativas	93
5.4.	Pronomes interrogativos.....	94
5.5.	Mais alguns verbos irregulares	97
	SOLUÇÕES 5	99
5.6.	Resumo de conteúdos	106
	AUTO-AVALIAÇÃO 5.....	107
	SOLUÇÕES.....	109
6	Na empresa.....	111
6.1.	Introdução.....	111
6.2.	Conversação telefónica	111
6.3.	Modelos de cartas	112
6.3.1.	Pedido de artigos	112
6.3.2.	Envio de artigos.....	114
6.4.	Verbos regulares e irregulares: presente (Repasso).....	115
6.5.	Género e número (Repasso).....	118
6.6.	Adjectivos e pronomes indefinidos	120
6.7.	Pronomes complemento directo e indirecto.....	123
	SOLUÇÕES 6.....	131
6.8.	Resumo de conteúdos	140
	AUTO-AVALIAÇÃO 6.....	141
	SOLUÇÕES.....	142

7	A viagem	143
7.1.	Introdução.....	143
7.2.	Expressar gostos e preferências.....	143
7.3.	Passado: pretérito perfeito simples.....	147
7.4.	Perífrases de futuro	150
7.5.	Adjectivos e pronomes indefinidos	152
7.6.	Advérbios	154
7.7.	Pronomes com preposição.....	156
	SOLUÇÕES 7.....	160
7.8.	Resumo de conteúdos	167
	AUTO-AVALIAÇÃO 7.....	168
	SOLUÇÕES.....	169
8	Experiências profissionais.....	171
8.1.	Introdução.....	171
8.2.	Pretérito imperfeito: regular/irregular	172
8.3.	Contraste entre pretérito imperfeito e pretérito perfeito simples	174
8.4.	Experiências profissionais: curriculum vitae	176
8.5.	Evolução da nossa empresa o ano passado	177
8.6.	Vocabulário económico	178
	SOLUÇÕES 8.....	179
8.7.	Resumo de conteúdos	182
	AUTO-AVALIAÇÃO 8.....	183
	SOLUÇÕES.....	184
9	Os negócios	185
9.1.	Introdução.....	185
9.2.	A nossa ganga	185
9.3.	Futuro simples.....	186
9.4.	Mais perífrases de futuro.....	188
9.5.	Imperativo.....	189
9.6.	Negociar pressupostos e fechar uma negociação.....	190
	SOLUÇÕES 9.....	194
9.7.	Resumo de conteúdos	199
	AUTO-AVALIAÇÃO 9.....	200
	SOLUÇÕES.....	201
	RESUMO	203
	EXAME	205
	BIBLIOGRAFIA.....	209

Prólogo

Este manual está pensado para facilitar el primer contacto con el idioma a todas aquellas personas que quieran aprender portugués para desenvolverse en el ámbito comercial y empresarial.

Tanto las explicaciones gramaticales como los ejercicios que hemos desarrollado, están enfocados a facilitar la comprensión y aprendizaje de los temas abordados. Además hemos incluido una audición con diferentes textos, cuyo fin es facilitar un rápido acercamiento a la fonética y a la comprensión del portugués hablado.

Según el Marco común europeo de referencia para las lenguas, este manual alcanzaría los requisitos exigidos para lograr el nivel umbral, teniendo siempre en cuenta que el carácter específico del manual es comercial y empresarial.

Para la realización de dicho trabajo he contado con la colaboración de otros conocedores del idioma portugués, que me han ayudado tanto aportando ideas o mejorando explicaciones como poniendo su voz para las audiciones. Estos colaboradores, a los que agradezco infinitamente su apoyo y amistad, han sido **Patricia Aguado Rodríguez** y **Raúl Pérez Medina**.

Portugués empresarial y comercial

1 Para começar

1.1. Introdução

En la presente unidad didáctica comenzaremos el aprendizaje de la lengua portuguesa desde su base, es decir, el alfabeto. Llevaremos a cabo el análisis de la pronunciación de los distintos fonemas mediante ejemplos y también aprenderemos a deletrear palabras.

Posteriormente realizaremos el estudio de las formas verbales, empezando por el presente de indicativo de cuatro de los verbos más importantes del portugués. Nos referimos a los verbos auxiliares **ser**, **estar**, **ter** y **haver**.

Terminaremos aprendiendo a nombrar los números ordinales y cardinales, así como algunas de las diferentes nacionalidades y sus países correspondientes.

1.2. O alfabeto. Explicação

El alfabeto de la lengua portuguesa consta principalmente de veintitrés letras, que son las siguientes:

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	L	
(á)	(bê)	(cê)	(dê)	(é)	(efe)	(guê)	(agá)	(i)	(jota)	(ele)	
M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	X	Z
(eme)	(ene)	(ó)	(pê)	(quê)	(erre)	(esse)	(tê)	(u)	(vê)	(xis)	(zê)

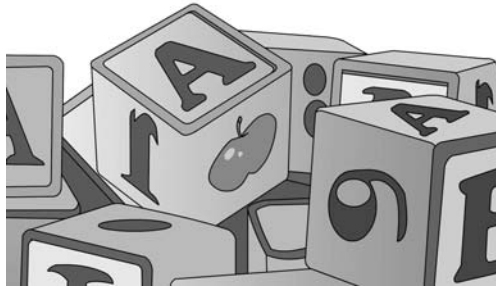
El alfabeto portugués es masculino, o **alfabeto**, al igual que sus letras.

O á, o bê, o cê, o dê, o é, etc.

Las letras **k (capa)**, **w (duplo vê)** e **y (i grego)** no forman parte del alfabeto portugués.

Los conjuntos de letras **ch (cê agá)**, **lh (ele agá)**, **nh (ene agá)** deben deletrearse individualmente, y sucede lo mismo con la **rr (dois erres)** y la **ss (dois esses)**.

En portugués se utiliza la letra **ç**, a la que llamamos **c com cedilha**. Ésta no forma parte del alfabeto, pero se escribe delante de **a, o, u** y su sonido es parecido a la **s** española. Así, hay palabras que se escriben con **z** y otras con **ç**.



1.3. Pronuncia e exemplos

◀ 1. Escuche y repita las siguientes palabras, para ello fíjese en las indicaciones.

- A Água, porta, maçã (igual que en español, excepto cuando lleva tilde nasal)
- B Beber
- C Casa, coisa, custar (c seguido de a, o ó u: igual que en español)
Cêntimo, cifra (c seguido de e ó i: diferente)
- D Débito
Cadeira (igual que en español)
- E Peúga (muy cerrada, casi como i)
O rapaz e a rapariga [cuando es conjunción copulativa (y) se pronuncia i]
- F Família
- G Gato, gordo, guardar (g seguido de a, o ó u: igual que en español)
Gente, gigante (g seguido de e ó i: diferente)

H	Hoje
I	Ideia
J	Jantar (como la x gallega)
L	Labor
M	Malas
N	Noite
O	Coisa
P	Pai
Q	Queijo (qu seguido de e ó i: no se pronuncia la u) Quando, quotizar (qu seguido de a u o: no se pronuncia la u)
R	Rapaz, irremediável
S	Sábado, passar (igual que en español) Rosa (s entre vocales se pronuncia parecido a z)
T	Telefone
U	Ultimar
V	Viver
X	Xavier, exame (tiene cinco sonidos diferentes, pero muy similares)
Z	Azeitona (parecida a la z española) Voz (al final de palabra se pronuncia como s)
Ç (c cedilha)	Parecida a la s española: cabeça (cabeza), buliçoso (bullicioso), açúcar (azúcar)

- ◀ 2. Para deletrear, utilizamos en portugués la expresión «Faz favor pode soletrar?».

Computador (Ordenador) → o cê, o ó, o eme, o pê, o u, o tê, o á, o dê, o ó, o erre.

Pronuncie y deletree las siguientes palabras, y a continuación, escuche y corrija su pronunciación.

Estudante Janela Moeda Formiga Ligação Negócio Comércio

- ◀ 3. Escuche y repita.

Os meses do ano são: Janeiro, Fevereiro, Março, Abril, Maio, Junho, Julho, Agosto, Setembro, Outubro, Novembro, Dezembro.

As estações são: a Primavera, o Verão, o Outono, o Inverno.

1.4. Verbos ser, estar, ter y haver. Presente do indicativo

Los verbos **ser**, **estar**, **ter** y **haver** son los verbos auxiliares del portugués, y empleando **ter** y **haver** se forman los tiempos compuestos.

Tenho feito (He hecho)

A continuación determinaremos los usos de cada uno de los verbos anteriores:

- **Ser** se utiliza para presentarse, contar o decir las horas, etc.
- **Estar** se emplea para localizar algún objeto en algún lugar, hablar del estado físico, etc.
- **Ter** se usa para hablar de la edad, posesión, etc.
- **Haver** se utiliza para indicar la existencia de algo, calcular una cantidad, etc.

La persona **você** y **vocês** [segunda persona de singular y plural de respeto (usted y ustedes)], se forman con la tercera persona de singular y del plural, es decir **ele** y **eles** (él y ellos).

Presente de indicativo				
	Ser (Ser)	Estar (Estar)	Ter (Tener)	Haver(Haver)
Eu	sou	estou	tenho	hei
Tu	és	estás	tens	hás
Ele/Ela/Você	é	está	tem	há
Nós	somos	estamos	temos	hemos
Vós	sois	estais	tendes	heis
Eles/Elas/Vocês	são	estão	têm	hãõ

EXERCÍCIO 1.1.:

Complete las siguientes frases con los verbos que aparecen recogidos entre paréntesis.

- Eu _____ (estar) doente.
- As raparigas _____ (ser) lindas.

- Os funcionários _____ (estar) de greve.
- Na praia _____ (haver) muita gente.
- Ela _____ (estar) muito contente.
- Vocês _____ (ser) professores.
- Nós _____ (ter) de estudar português este ano.
- Hoje _____ (ser) segunda feira.
- Eles _____ (estar) a estudar português.
- Você _____ (ter) 30 anos e ele _____ (ter) 36 anos.
- Eu não _____ (ter) dinheiro.
- _____ (Haver) uma pessoa no corredor.

1.5. Números

Distinguimos entre números **cardinales**, números básicos que sirven para designar una cantidad, y números **ordinales**, que indican el orden de sucesión de seres u objetos de una determinada serie.



Números	Cardinales	Ordinales	Números	Cardinales	Ordinales
1	Um	Primeiro	30	Trinta	Trigésimo
2	Dois/Duas	Segundo	40	Quarenta	Quadragésimo
3	Três	Terceiro	50	Cinquenta	Quinquagésimo
4	Quatro	Quarto	60	Sessenta	Sexagésimo
5	Cinco	Quinto	70	Setenta	Septuagésimo
6	Seis	Sexto	80	Oitenta	Octogésimo
7	Sete	Sétimo	90	Noventa	Nonagésimo
8	Oito	Oitavo	100	Cem/Cento	Centésimo
9	Nove	Nono	200	Duzentos	Ducentésimo
10	Dez	Décimo	300	Trezentos	Trecentésimo
11	Onze	Décimo primeiro	400	Quatrocentos	Quadringentésimo
12	Doze	Décimo segundo	500	Quinhentos	Quingentésimo
13	Treze	Décimo terceiro	600	Seiscentos	Seiscentésimo
14	Catorze	Décimo quarto	700	Setecentos	Septingentésimo
15	Quinze	Décimo quinto	800	Oitocentos	Octingentésimo
16	Dezasseis	Décimo sexto	900	Novencentos	Nongentésimo
17	Dezassete	Décimo sétimo	1.000	Mil/Milhar	Milésimo
18	Dezoito	Décimo oitavo	10.000	Dez mil	Dez milésimos
19	Dezanove	Décimo nono	100.0000	Cem mil	Cem milésimos
20	Vinte	Vigésimo	1.000.000	Um milhão	Milionésimo
21	Vinte e um	Vigésimo primeiro	1.000.000.000	Um bilhão	Bilionésimo

El número **dois/duas** (dos) tiene género masculino y femenino.

Entre 20 y 90 la expresión de los números está compuesta por dos palabras separadas por la conjunción **e**.

23 → Vinte e três

47 → Quarenta e sete

Al igual que el caso anterior, entre las centenas y las decenas añadimos la conjunción **e**.

135 → Cento e trinta e cinco

Cuando 100 es número exacto (cien) se dice **cem**, pero si forma parte de un número compuesto (ciento) la forma correcta es **cento**.

123 → Cento e vinte e três

EXERCÍCIO 1.2.:

Escriba los números que aparecen a continuación.

29 → _____ .

45 → _____ .

76 → _____ .

84 → _____ .

102 → _____ .

250 → _____ .

315 → _____ .

550 → _____ .

1200 → _____ .

◀ 4. Escuche la audición y repita la siguiente serie de números.

29 45 76 84 102 250 315 550 1200

◀ 5. Escriba los números que escuchará a continuación y, posteriormente, léalos en voz alta.

1.6. Nacionalidades

La nacionalidad indica el origen de una persona. En función de si se trata de un hombre o de una mujer, las nacionalidades tienen variación de género, es decir, pueden ser masculinas o femeninas.

O espanhol/A espanhola (El español/La española)



◀ 6. Escuche y repita las diferentes nacionalidades que incluimos a continuación.

Alemão (Alemán)

Angolano (Angolano)

Austríaco (Austriaco)

Brasileiro (Brasileño)

Cabo-verdiano (Caboverdiano)

Chinês (Chino)

Espanhol (Español)

Francês (Francés)

Grego (Griego)

Inglês (Inglés)

Italiano (Italiano)

Iraquiano (Iraqí)

Japonês (Japonés)

Marroquino (Marroquí)

Norueguês (Noruego)

Português (Portugués)

Romeno (Rumano)

Suíço (Suizo)

EXERCÍCIO 1.3.:

Relaciones las nacionalidades anteriores con los países recogidos a continuación y construya frases.

Alemão → Alemanha → O alemão vive na Alemanha.

Brasil	→	_____	→	_____.
Itália	→	_____	→	_____.
Cabo-Verde	→	_____	→	_____.
China	→	_____	→	_____.
Alemanha	→	_____	→	_____.
Angola	→	_____	→	_____.
Áustria	→	_____	→	_____.
Marrrocos	→	_____	→	_____.
Grécia	→	_____	→	_____.
Roménia	→	_____	→	_____.
Portugal	→	_____	→	_____.
Inglaterra	→	_____	→	_____.
Suíça	→	_____	→	_____.
Noruega	→	_____	→	_____.
Japão	→	_____	→	_____.
Espanha	→	_____	→	_____.
França	→	_____	→	_____.
Iraque	→	_____	→	_____.

◀ 7. Escuche y repita.

SOLUÇÕES

EXERCÍCIO 1:

1.1.

- Eu estou doente.
- As raparigas são lindas.
- Os funcionários estão de greve.
- Na praia há muita gente.
- Ela está muito contente.
- Vocês são professores.
- Nós temos de estudar português este ano.
- Hoje é segunda-feira.
- Eles estão a estudar português.
- Você tem 30 anos e ele tem 36 anos.
- Eu não tenho dinheiro.
- Há uma pessoa no corredor.

1.2.

- 29 → Vinte e nove.
- 45 → Quarenta e cinco.
- 76 → Setenta e seis.
- 84 → Oitenta e quatro.
- 102 → Cento e dois.

250 → Duzentos e cinquenta.

315 → Trezentos e quinze.

550 → Quinhentos e cinquenta.

1200 → Mil e duzentos.

1.3.

Brasil	→ Brasileiro	→ O brasileiro vive no Brasil.
Itália	→ Italiano	→ O italiano vive na Itália.
Cabo-Verde	→ Cabo-Verdiano	→ O Cabo-verdiano vive no Cabo-Verde.
China	→ Chinês	→ O chinês vive na China.
Angola	→ Angolano	→ O angolano vive na Angola.
Áustria	→ Austríaco	→ O austríaco vive na Áustria
Marrocos	→ Marroquino	→ O marroquino vive no Marrocos.
Grécia	→ Grego	→ O grego vive na Grécia.
Roménia	→ Romeno	→ O romeno vive na Roménia.
Portugal	→ Português	→ O português vive em Portugal.
Inglaterra	→ Inglês	→ O Inglês vive na Inglaterra
Suíça	→ Suíço	→ O suíço vive na Suíça.
Noruega	→ Norueguês	→ O norueguês vive na Noruega.
Japão	→ Japonês	→ O japonês vive no Japão
Espanha	→ Espanhol	→ O espanhol vive na Espanha.
França	→ Francês	→ O francês vive na França.
Iraque	→ Iraquiano	→ O iraquiano vive no Iraque.

1.7. Resumen de conteúdos

En esta unidad didáctica hemos aprendido las letras del alfabeto, su pronunciación, y las características más relevantes de cada una de ellas, así como algunas de las diferencias con el español. Es necesario tener en cuenta lo siguiente:

- Las letras en portugués son de género masculino.
- Los sonidos, sobre todo de las letras **c, z, ç, v, rr...**, son un poco diferentes a los del español.

Asimismo hemos aprendido que **ser, estar, ter y haver** son los principales verbos auxiliares en portugués. **Ter** y **haver** se utilizan para formar tiempos compuestos, aunque en portugués el más empleado es el verbo **ter** seguido de participio.

En cuanto a los números, es preciso recordar las siguientes indicaciones:

- Los números a partir de 20 son siempre palabras independientes y, por lo tanto, se unen a través de la conjunción **e** (que pronunciamos *i*).
- Los números 1 y 2 tienen género masculino o femenino, según hagan referencia a un nombre masculino o femenino.

Por último, es preciso recordar que los nombres de los países casi siempre van acompañados del artículo.

AUTO-AVALIAÇÃO 1

1. ¿Cómo se dice «j»?
 - a. O jota.
 - b. A jota.
 - c. A xota.
 - d. Ninguna de las opciones anteriores es correcta.

2. ¿Cómo se nombra la letra «v»?
 - a. A vê.
 - b. O vê.
 - c. A ve.
 - d. O ve.

3. Complete la frase: «O rapaz _____ no seu quarto».
 - a. Está.
 - b. Há.
 - c. Hâ.
 - d. Estâ.

4. ¿Cómo escribe el número 27?
 - a. Vintesete.
 - b. Vinte e sete.
 - c. Ventesete.
 - d. Vente e sete.

5. Un hombre que vive en China es un...
 - a. Chino.
 - b. Chinês.
 - c. Chineiro.
 - d. Todas las opciones anteriores son correctas.

SOLUÇÕES

AUTO-AVALIAÇÃO 1:

1.a 2.b 3.a 4.b 5.b

2 Saúdos e apresentações

2.1. Introdução

En esta unidad didáctica aprenderemos a mantener un primer contacto con otras personas. Para ello citaremos las formas básicas para saludar, presentarse, etc.

Además estudiaremos el vocabulario básico referente a las profesiones y días de la semana, para así poder mantener una breve conversación.

En lo relativo a los conocimientos gramaticales, comenzaremos con el aprendizaje de las formas de los artículos determinados e indeterminados. Posteriormente, abordaremos la distinción del género y número de los nombres y adjetivos, y aprenderemos a formar el masculino, femenino, singular y plural de nombres y adjetivos en portugués.

2.2. Saúdos e apresentações

A lo largo del presente epígrafe se mostrarán las formas más usuales de saludos, presentaciones, preguntas básicas y respuestas sobre la identidad, y agradecimientos.

◆ Saludos.

Bom dia (Buenos días)

Boa tarde (Buenas tardes)

Boa noite (Buenas noches)

Como está você? (¿Cómo está usted?)

Como está o senhor? (¿Cómo está el señor?)



◆ Apresentações.

Sou o senhor/Sou a senhora/Sou o doutor/Sou a doutora (Soy el señor/
Soy la señora/Soy el doctor/Soy la doctora)

Apresento-lhe o senhor.../Apresento-lhe meu sócio.../Chamo-me...
(Le presento al señor.../Le presento a mi socio.../Me llamo...)

Muito prazer/Com muito gosto (Mucho gusto/Con mucho gusto)

◆ Perguntas.

Como se chama? (¿Cómo se llama?)

Onde mora? (¿Dónde vive?)

Quantos anos tem? (¿Cuántos años tiene?)

Qual é a sua profissão? (¿En qué trabaja?)

Posso ajudá-lo? (¿Puedo ayudarlo?)

Deseja alguma coisa? (¿Desea alguna cosa?)

Que deseja? (¿Qué desea?)

◆ Respostas.

Chamo-me... (Me llamo...)

Moro em... (Vivo en...)

Tenho 30 anos. (Tengo 30 años.)

A minha profissão é... (Trabajo en...)

Desejo falar com o senhor... (Deseo hablar con el señor...)

Tenho combinado com o senhor... (Tengo una cita con el señor...)

Muito bem, agora mesmo está à sua disposição. (Muy bien, ahora mismo lo atiende.)

Sente-se um momento, por favor. (Siéntese un momento, por favor.)

Ponha-se à vontade. (Póngase cómodo.)

◆ Agradecimientos.

Muito bem (Muy bien)

Muito obrigado (Muchas gracias)

◆ Despedidas.

Até amanhã (Hasta mañana)

Até já/Até logo/Até breve (Hasta luego)

Até a próxima (Hasta la próxima)

En Portugal, a diferencia de lo que ocurre en España, las presentaciones son muy respetuosas. La diferencia entre **senhor/doutor** radica en los estudios que se tengan o en el cargo que se ocupe en la empresa, de este modo, **doutor** es la persona que posee estudios universitarios.

◀ 8. Escuche y repita el siguiente diálogo.

Bom dia.

Bom dia, que deseja?

Sou o senhor Luis? Desejo falar com o senhor Magalhães?

Muito bem, agora mesmo está à sua disposição.

Muito obrigado.

EXERCÍCIO 2.1.:

Ordene las siguientes oraciones para conseguir un diálogo con sentido.

Boa tarde, posso ajudá-lo?

Sente-se um momento, por favor.

Boa tarde.

Sou o Doutor Saraiva? Tenho combinado com o Doutor Sousa.

Muito obrigado.

2.3. Dias da semana

En portugués los días de la semana se denominan **feiras** y comienzan a contabilizarse desde **segunda** (lunes) hasta **sexta** (viernes), pero o **fim-de semana** (el fin de semana) se designa igual que en español, es decir, sábado y domingo. Todos son femeninos, a excepción del sábado y el domingo.



Teniendo en cuenta lo anterior, los días de la semana en portugués serían los que incluimos en la siguiente tabla, en la cual añadimos la traducción en español.

Segunda-feira (Lunes)
Terça-feira (Martes)
Quarta-feira (Miércoles)
Quinta-feira (Jueves)
Sexta-feira (Viernes)
Sábado (Sábado)
Domingo (Domingo)

Asimismo los días festivos se conocen como **feriados**.

Na segunda é **feriado**. (El lunes es festivo.)

2.4. Profissões

A continuación intentaremos reconocer algunas de las profesiones más comunes en portugués. Debe usar el diccionario para aquellas que no conozca. Después intentaremos identificar el lugar de trabajo de cada una de las profesiones que proponemos.

PORTUGUÉS EMPRESARIAL Y COMERCIAL

Este manual está pensado para facilitar el primer contacto con el idioma a todos aquellos hispanohablantes que quieran aprender portugués para que así puedan desenvolverse en el ámbito comercial y empresarial.

A lo largo de este material didáctico se ofrecen las explicaciones gramaticales básicas con las que poder entender las estructuras lingüísticas planteadas y se incluye vocabulario y ejercicios dirigidos a conocer expresiones relacionadas con el mundo comercial, mostrando situaciones en las que un empresario podría verse envuelto.

Ideaspropias Editorial desarrolla este manual para que cualquier persona pueda acercarse a la lengua portuguesa y practicar las cuatro destrezas básicas de un idioma, como son la comprensión oral, la comprensión escrita, la producción oral y la producción escrita.

ISBN 978-84-9839-093-3



9 788498 390933